

Kl. 10:39

(Ordfører)

**Karsten Hønge (SF):**

Som udgangspunkt ser SF positivt på lovforslaget. Der er dog en enkelt del af forslaget, som vi lige har nogle bemærkninger til. Det handler om, at man selvfølgelig som udgangspunkt skal kræve helt ekstraordinære omstændigheder, hvis retsfor skrifter ikke skal foreligge på dansk. Dog må vi jo også sige, at globaliseringen gør, at erhvervslivet mere og mere er knyttet til standarder og tekniske specifikationer, der er udarbejdet i et internationalt regi. Men vi synes altså, at det er vigtigt, at der er en meget rummelig fortolkning af, hvornår der skal foreligge en oversættelse til dansk. Vi kan jo af bemærkningerne til lovforslaget se, at der skal oversættes, når de tekniske specifikationer skal anvendes af mindre virksomheder og enkeltpersoner, som ikke er internationalt orienterede. For SF betyder det, at vi hellere ser en oversættelse for meget end en oversættelse for lidt.

Kl. 10:40

**Formanden:**

Tak til hr. Karsten Hønge. Der er ingen, der har bedt om korte bemærkninger, og næste ordfører er så hr. Mike Legarth.

Kl. 10:40

(Ordfører)

**Mike Legarth (KF):**

De Konservative støtter naturligvis lovforslaget, som først og fremmest tager udgangspunkt i, at man i 2006 ændrede Lovtidende til at blive elektronisk. Dengang mente man så godt, at man kunne beslutte, at alt skulle lægges ind ad elektronisk vej. Det har nu vist sig, at man i Sikkerhedsstyrelsen har en praksis om, at man ikke gør det, og derfor er vi nødt til at foretage den her lovændring, hvis vi skal fastholde, at ikke alt skal lægges ind elektronisk.

Det er der meget der taler for at man ikke skal. Det handler ikke kun om den tekniske del med hensyn til oversættelse til dansk, altså at man kan bruge specifikationer og forskrifter på engelsk eller et andet sprog, men jo først og fremmest om – og det vil jeg sige til hr. Orla Hav – at der er figurer, formler, grafer og diagrammer, som er meget vanskelige at oversætte til et dokument, der er anvendeligt. Og det er jo ikke borgerne, der ikke får de oplysninger, de skal have. Det er kun, når det handler om en snæver kreds af virksomheder, at det her gør sig gældende. Hvis det henvender sig til borgere eller en bredere kreds af virksomheder, vil man læg-

ge forskrifterne og de tekniske specifikationer ind på siden.

Vi støtter selvfølgelig også indførelsen af transparensdirektivet, sådan at der bliver fuld åbenhed om og det bliver fuldstændig gennemskueligt, hvilken statsstøtte eller anden form for offentlig støtte en virksomhed får. Så der er fuld støtte til lovforslaget fra De Konservatives side.

Kl. 10:41

**Formanden:**

Tak til ordføreren. Næste ordfører er hr. Morten Helveg Petersen.

Kl. 10:41

(Ordfører)

**Morten Helveg Petersen (RV):**

Jeg skal sige, at Det Radikale Venstre grundlæggende er positivt indstillet over for forslaget. Vi er positivt indstillet over for implementeringen af transparensdirektivet og kan også godt se intentionerne bag og begrundelserne for den øvrige del af forslaget. Men vi er samtidig nødt til at sige til ministeren, at vi i udvalgsarbejdet vil interessere os lidt for nogle af de bemærkninger, som er indkommet i forbindelse med høringen, og ikke mindst nogle af de pointer, som Advokatrådet gør gældende.

I Advokatrådets høringssvar siger man, at man ikke synes, at der findes tilstrækkelig begrundelse for at fravige det helt overordnede princip om, at retsfor skrifter, der er bindende for virksomheder og borgere, skal offentliggøres på dansk i Lovtidende. Vi vil i det videre forløb interessere os lidt for, hvorvidt nogle af de hensyn, som Advokatrådet finder man bør tage i sagen, også er tilstrækkelig tilgodeset i lovforslaget.

Så vi er overordnet set positivt indstillet over for lovforslaget, men vi vil annoncere over for ministeren, at vi vil interessere os lidt for nogle af de pointer, der ligger i høringssvarene, ikke mindst dem, der er indkommet fra Advokatrådets side.

Kl. 10:42

**Formanden:**

Tak for det. Næste ordfører er hr. Frank Aaen.

Kl. 10:43

(Ordfører)

**Frank Aaen (EL):**

Jeg kan starte med at tilslutte mig det, andre ordførere har sagt om, at det er meget betænkeligt, at en forskrift, der skal gælde for borgerne, ikke foreligger på dansk. Selv om vi har fuld forståelse for, at der er mange, der begynder at bruge arbejds sproget engelsk, og det måske også mange gange vil være sådan, at det er den en-